



FOUR SEASONS RESORT CHIANG MAI & FOUR SEASONS TENTED CAMP GOLDEN TRIANGLE

Чем чаще используем то или иное слово, тем скорее требуется его замена. Столь прискорбно это констатировать, но со временем заложенный в нашу речь чувственный смысл, изнашивается, как устаревшая крышка. И если его не освежать частой заменой понятий и пространными изречениями, задуманными для оживления чувств, мы рискуем потерять всякий интерес к общению и познанию мира через слово.

Беседуя друг с другом, рассчитываем быть понятыми не только собеседниками, но и самими собой. Ведь все, что мы хотим сказать, всегда находится в прошлом. Мы вынуждены вспоминать не столько мысли, сколько эмоции, надеясь за мгновение прожить их снова. И, к сожалению, без подобного обращения к сердцу, наши послания к людям, увы, крайне неубедительны.

На самом деле, наша коммуникация с окружающим миром – это намеки. Мы лишь надеемся, что хорошо понимаем друг друга. Обладай мы талантом точь-в-точь воспроизводить картины пережитых событий, то просто бы «дали» их близким, испытывая истинную радость взаимопонимания. Мы можем переживать гораздо больше. Разумеется, не в количественном плане. Каждый из нас

в глубине своей души жаждет ярких и интенсивных ощущений не ради упоения ими. Мы просто хотим научиться, наконец, воспринимать жизнь такой, какая она есть – без ограничений в познании и выражении себя. Путешествуя, мы каждый раз сталкиваемся с возможностью увеличить собственную емкость. Быть может, наблюдая новый незнакомый мир, стоит замедлить ход мыслей, чтобы в

The more often a particular word is used, the sooner it will need to be replaced. It is regrettable to acknowledge, but with time the sensitive meaning embedded into our speech wears out like an old tire. And if it is not refreshed by frequent substitution of concepts and verbose sayings meant to revitalize the senses, we risk losing all interest in communication and coming to know the world through words.

When talking to each other, we expect to be understood not only by our company but also by ourselves. Everything we want to say is always in the past. And we are forced to remember not so much our thoughts as emotions, hoping to experience them again in a moment. Alas, without such treatment of the senses, our message to the people will hardly be convincing. Our communication with the outside world is actually just hints. We only hope that we understand each other well. If we had a talent of reproducing the images of the events we experienced to a T, we would simply give them to our closed ones, experiencing the true joy of convergence. We can experience much more. Of course, not in terms of quantity. Deep down each of us desires

bright and intense experiences, but not for their intoxicating power. We just want to finally learn how to accept life as it is – without any restrictions in self learning and expressing. When traveling, we always encounter an opportunity to increase our capacity. You may think about slowing down the train of thought when watching a new unknown world to notice a momentary warm feeling in the chest spreading throughout the body. And if we want to share what we are experiencing, the feeling that appears inside will not let us lie, while only increasing in size and intensity. The thought process simply chooses the words, but the inner force approves them. Whatever our message is, it is crucial to leave it unaltered. Because by

trying to change something newly born into a form that everyone understands, we will go back to the initial position when there is only a blank sheet behind the words, where people will draw the pictures themselves. Practicing time after time, we weaken the shackles constraining us, thus gaining the ability to relay anything we want. Remember the first time you were in love – it is a sudden, overwhelming feeling that seems to have activated every cell of your sleeping body. There are places on Earth that awaken the deepest emotions, after which you are never the same again. Two such places in Northern Thailand are Four Seasons Resort Chiang Mai and Four Seasons Tented Camp Golden Triangle in Chiang Rai.



Four Seasons Resort Chiang Mai расстелился на территории 13 гектаров посреди пленительной долины Mae Rim в окружении пышной тропической растительности.

мгновение заметить теплое ощущение в груди, расплывающееся по телу. И если в этот момент пожелаем поделиться тем, что испытываем, то возникшее изнутри чувство не даст соврать, лишь увеличиваясь при этом в интенсивности. Мыслями мы всего лишь подбираем слова, внутренний же голос их одобряет. Каким бы ни было наше послание, его важно оставлять без изменений. Потому что, пытаясь облечь новорожденное в понятную для всех форму, мы вернемся на исходную позицию, когда за словами останется лишь пустой лист, на котором окружающие нарисуют картины сами. Раз за разом упражняясь, мы ослабляем сдерживающие нас оковы, обретая способность ретранслировать вовне все, что пожелаем. Вспомните Вашу первую любовь – это внезапное, накрывшее волной чувство, которое, кажется, активировало каждую клетку спящего тела.

Представьте себе: на Земле есть места, способные пробуждать самые глубокие эмоции, после которых Вы никогда не останетесь прежними. Отправляйтесь прямо в Золотой Треугольник – в северный Таиланд, на встречу с Чианг-Май и Чианг-Рай!

Посетив эти места, Вам сначала будет непросто осознать свои эмоции – их будет слишком много и в процессе странствия Вам придется раскладывать их все по отдельности. Каждая мысль здесь обретет продолжение в проникно-

венных историях. Поэтому лучше подготовьте путевую записную книжку.

Северный Таиланд расширит Ваши границы восприятия до небывалых ранее размеров. Он, кажется, для этого и задуман Творцом. Дышите глубже: от такого количества впечатлений может закружиться голова!

Здесь повсюду тропические джунгли, включенные в Национальные парки, разрезанные рукавами притоков Меконга, по которым на протяжении веков различные народы Индокитая спускались на юг к берегам океана.

Самые высокие горы Таиланда тоже здесь. Их верхушки покрыты густыми непроходимыми лесами, похожими на ковер изумрудного цвета, чередующиеся с невысокими холмами, у подножья которых стелятся залитые реками рисовые поля.

Солнце в этой части света будто бы наблюдает за Вами, надетое на верхушки гор и холмов.

В местных деревнях Вы встретите удивительных людей – спокойных, улыбчивых и трудолюбивых. Они излучают особенную ауру самодостаточности, как истинные потомки древних сиаемских воинов, защищавших свои земли от северных соседей.

Прогуливаясь по здешним деревням вдоль границ с джунглями, Вам покажется, что именно здесь зарождался муай-тай, мастера которого могли ломать стволы деревьев обнаженными ногами.

Чианг-Май и Чианг-Рай находятся друг от друга на расстоянии 200 километров и, тем не менее, они – одно целое с единой судьбой и историей. Более южный Чианг-Май – настоящая культурная столица Таиланда, где расположены более 300 буддийских храмов. Такое количество са-кральных сооружений на фоне величия природы сложно вообразить где-либо еще на планете. Более северный Чианг-Рай – это форпост земель Королевства Сиам у границ с Мьянмой и Лаосом, основанный в XII столетии и бережно пронесший через века многочисленные древние монастыри и храмы.

Здесь же, на рубеже между тремя странами, когда-то образовался известный на весь мир «Золотой Треугольник» – место выращивания опиумного мака. В прошлом контрабандисты выбирали местом заключения сделок нейтральную территорию – образовавшийся во время сухого сезона островок посреди вод Меконга.

Чтобы по-настоящему погрузиться в «Золотой Треугольник», местом Вашего пребывания выбирайте Four Seasons Resort Chiang Mai и Four Seasons Tented Camp Golden Triangle. Лучших отправных точек для того, чтобы нырнуть с головой в северный Таиланд, просто не существует!

FOUR SEASONS RESORT CHIANG MAI расстелился на территории 13 гектаров посреди пленительной долины Mae Rim в окружении пышной тропической растительности. Озера и пруды, усеянные лилиями, водопады, хозяйство по разводу буйволов и ферма по выращиванию риса – то, что делает этот курорт посреди джунглей по-настоящему уникальным.

Исследуя внушительную территорию курорта, не утруждайте себя: просто наслаждайтесь окружающей красотой экзотической флоры и фауны!

Four Seasons Resort Chiang Mai находится всего в 20-ти минутах езды от города. Поэтому Ваше путешествие по этой земле будет не только насыщенным, но и удобным.

Этот отель является олицетворением местной культуры королевства Ланна, совмещающий в себе современный дизайн Павильонов с завораживающими дух видами на рисовые террасы и виднеющиеся за ними горы.

Four Seasons Resort Chiang Mai располагает 99-ю роскошно декорированными номерами, каждый из которых отражает стиль ушедшего в историю королевства на землях северного Таиланда. Дизайн в стиле «Ланна» представляет собой смесь культур Бирмы, Индии, Китая и близлежащих стран региона.

Недавно отремонтированные интерьеры Павильонов, оснащенные всеми современными удобствами, поддерживают идеальный баланс комфорта и аутентичной культуры.

Местный колорит также отображен и в кулинарных традициях. В Four Seasons Resort Chiang Mai Вы можете насладиться ими сполна.

В элегантном ресторане Sala Mae Rim с высокими потолками из тикового дерева, с открытой террасой и красивым видом на долину, Вам предложат изысканные блюда тайской кухни, а



The resorts are set amid tropical jungle, including national parks, criss-crossed by branches of the mighty Mekong River, used by various peoples for centuries to head to the ocean. This is the place with the highest mountains in Thailand, contrasted with low hills, rice paddies, and impenetrable forests. Here you meet amazing people of the local villages, who are always calm and smiling. Wandering around the villages, be mindful that this is the birthplace of Muay Thai whose masters could break tree trunks with their legs.

Chiang Mai is the cultural capital of Northern Thailand with over 300 Buddhist temples set against a backdrop of glorious nature. More northerly Chiang Rai is a historic outpost of the Kingdom of Siam, founded in the 12th century. Here you find numerous ancient monasteries and temples preserved through the ages. At the borders with neighbouring Myanmar and Laos, you will also find the world famous Golden Triangle, once renowned for opium poppy farming.

You can't find better starting points than Four Seasons Resort Chiang Mai and Four Seasons Tented Camp Golden Triangle to dive headlong into Northern Thailand.

Spread over the enthralling Mae Rim river valley, **FOUR SEASONS RESORT CHIANG MAI** is buried in lush tropical vegetation across over 30 acres. Lakes and ponds covered with lilies, waterfalls, a buffalo farm and a rice plantation make this resort in the middle of the jungle truly unique.

Located just 30 minutes from Chiang Mai City, the resort is the embodiment of the local culture of the Lan Na kingdom, expressed in artful pavilions equipped with luxurious modern amenities and boasting breathtaking views of rice terraces and early-morning mist-covered mountains.

Four Seasons Resort Chiang Mai is spread over the enthralling valley of Mae Rim, buried in the lush tropical vegetation on the territory of more than 30 acres.

The resort boasts 99 luxuriously furnished rooms, each reflecting the style of the kingdom that existed in Northern Thailand. Lanna design represents a mixture of cultures of Burma (Myanmar), India, China and other countries, which were powerful in the region at the time. The newly furnished interiors of the Pavilions have all contemporary conveniences while maintaining a perfect balance between comfort and authentic culture.

The local colour is also noticeable in the resort's culinary traditions. With its high ceilings of teak, outdoor terrace and a beautiful view of the valley, the elegant Sala Mae Rim restaurant offers exquisite Thai cuisine, enhanced by classical national music in the evenings. The Terraces restaurant, located by the main pool, serves exquisite Mediterranean dishes created from

selected local ingredients. At the poolside Rattree Bar & Lounge, treat yourself to unique cocktails, including those created by the world's famous mixologist Javier de las Muelas, and delicious light snacks.

The spa at the Four Seasons Resort Chiang Mai is a perfect place to take refuge in your own world under the influence of exclusive spa rituals and Four Seasons care.

At the resort's fitness centre you can join an outdoor yoga class or Muay Thai kick boxing class. Take a Thai cooking class at the resort's Cooking School or enjoy an off-site activity like a ride over the jungle of Northern Thailand in a hot air balloon. Alternatively, you can take full advantage of the free bike rental to explore the surroundings of this beautiful place called Chiang Mai.



← To learn about the special offers from Four Seasons Resort Chiang Mai, please use the QR code.
www.fourseasons.com/chiangmai/offers

FOUR SEASONS RESORT CHIANG MAI
502 Moo 1, Mae Rim-Samoeng Old Road6 Chiang Mai 50180, Thailand
tel. +66 2207 8900 | www.fourseasons.com/chiangmai

в вечернее время у Вас будет возможность поужинать под аккомпанемент классической национальной музыки.

Ресторан Terraces, расположенный у главного бассейна, пригласит Вас попробовать блюда международной кухни, приготовленные из отборных местных продуктов.

Здесь же, у бассейна, находится Ratree Bar, где Вы можете побаловать себя прохладительными напитками и легкими вкусными закусками.

В баре под открытым небом Elephant Bar обязательно попробуйте оригинальные коктейли, особенно те, которые созданы всемирно известным миксологом Javier de las Muelas.

Спа-центр в Four Seasons Resort Chiang Mai –

это место, в котором можно укрыться в своем собственном мире под воздействием авторских спа-ритуалов, разработанных в отеле.

Испробуйте на себе Four Seasons Care. В отеле располагается фитнес-центр мирового уровня! Также здесь Вы можете заниматься йогой на

открытом воздухе. Возьмите уроки тайской кулинарии или полетайте на воздушном шаре над джунглями северного Таиланда! И, конечно, не забудьте взять велосипед, чтобы исследовать окрестности этого прекрасного места по имени Чианг-Май.



← Чтобы ознакомиться со специальными предложениями Four Seasons Resort Chiang Mai, пожалуйста, используйте QR код.
www.fourseasons.com/chiangmai/offers

FOUR SEASONS RESORT CHIANG MAI

502 Moo 1, Mae Rim-Samoeng Old Road Chiang Mai 50180, Thailand
tel. +66 2207 8900 | www.fourseasons.com/chiangmai



Воспользовавшись увлекательным и комфортным трехчасовым трансфером на автомобиле из Чианг-Май, Вы окажетесь в авангарде северного Таиланда – в **FOUR SEASONS TENTED CAMP GOLDEN TRIANGLE**.

Этот отель создан для тех, кто превыше всего ценит естественную природную среду. Four Seasons Tented Camp Golden Triangle уникален не только своим названием, которое, впрочем, вполне описывает его достоинства.

Здесь Вы не найдете стандартные номера или сюты, к которым привыкли в обыкновенных отелях делюкс класса. Из удивительного палаточного лагеря отеля, расположенного на возвышенности у слияния рек Руак и Меконг и окутанного густыми зарослями бамбука, Вы сможете наблюдать 3 страны одновременно: Таиланд, Мьянму и Лаос.

Номера в Four Seasons Tented Camp Golden Triangle – это 15 палаток или своего рода роскошных палаток, словно рассыпанных по всей территории отеля. Личное пространство и покой – главная концепция этого неповторимого отеля в джунглях.

Каждый палаточный номер имеет свои отличительные черты и оформлен в духе экспедиций XIX века: с мебелью ручной работы, деревянными полами, лампами, элегантными двуспальными кроватями и большой медной ванной.



← Чтобы ознакомиться со специальными предложениями Four Seasons Tented Camp Golden Triangle, пожалуйста, используйте QR код.
www.fourseasons.com/goldentriangle/offers

FOUR SEASONS TENTED CAMP GOLDEN TRIANGLE

P.O. Box 18, Chiang Saen Post Office, Chiang Rai 57150, Thailand
tel. +66 2207 8900
www.fourseasons.com/goldentriangle

Burma Bar. Это идеальное место для того, чтобы погрузиться в книгу, которую Вы откладывали для особенного случая. Кроме того, Вы сможете выбрать любую понравившуюся книгу из крупной коллекции отеля, включая краеведческую литературу о «Золотом Треугольнике», искусстве, истории и культуре Таиланда.

Jungle Spa – это удивительный спа-центр! Расположенный среди бамбуковых лесов, он состоит из двух спа-павильонов, в оформлении которых господствует деревенский дизайн и натуральные материалы, гармонирующие с окружающей средой.

В этой среде естественной роскоши Вам предложат традиционный тайский массаж и инновационные спа-ритуалы с использованием уникальных горных специй, оказывающих согревающий эффект.

Вам покажется крайне увлекательным пройти курс Elephant Mahout Training, на котором Вы узнаете о том, как заботиться о слонах, управлять ими, а также сможете отправиться на них верхом в поход.

Также Вам представится возможность совершить круиз по реке Меконг на специально построенных речных судах, чтобы исследовать базары местных деревушек и храмы, расположенные по всей территории «Золотого треугольника».

Four Seasons Tented Camp Golden Triangle является первым и единственным отелем сети Four Seasons Hotels & Resorts, который работает по системе «All Inclusive». Здесь Вам предложат пакет проживания на 2, 3 или 4 ночи, включающий разнообразные услуги в лагере, такие как трансфер от аэропорта и обратно, питание, домашние вина и спиртные напитки, экскурсии на слонах и спа-услуги.

An engaging four-hour transfer by car from Chiang Mai takes you to the forefront of Northern Thailand – **FOUR SEASONS TENTED CAMP GOLDEN TRIANGLE**.

The Camp is designed for those who prize natural environments above all. The resort's luxurious camp site, located on a hill at the confluence of the Mekong and Ruak Rivers and shrouded by dense thickets of bamboo, offers a view of three countries – Thailand, Myanmar, Laos – at once.

The accommodation comprises 15 luxurious tents set at discrete distances from each other, because personal space and tranquillity are principle concept elements of this revitalising resort in the jungle. Each tent has its own distinctive features reflecting the spirit of the 19th century expeditions – hand-made furniture, wooden floors, lamps, stylish king-size double or twin beds and large copper bathtubs. Named after a local tribe or the flora and fauna of the region, each tent offers a unique colour palette and décor.

Take in the nature's expressions all around you while enjoying a massage on the outdoor terrace of your tent. Relax in an outdoor wooden tub and take a rain shower.

Four Seasons Tented Camp Golden Triangle also takes you on a gastronomic adventure. Among the options are gourmet picnics in the open air while the main restaurant, the Nong Yao, serves delicious breakfasts, lunches and dinners.

Bury yourself in a book at the library, which is a part of the Burma Bar. The selections include local literature on the Golden Triangle and the arts, history and culture of Thailand.

The jungle Spa nestles amid bamboo forest, comprising two spa pavilions. The décor offers rustic design and natural materials in harmony with the



environment. Be pampered with traditional Thai massages and innovative spa rituals using mountain spices, engendering warming effects that are savoured all the more in an environment of such natural luxury.

Take an intriguing elephant mahout training course, where you learn how elephants live and how to care

for them, and go elephant trekking. Cruise along the Mekong River on a riverboat to explore temples and villages located throughout the Golden Triangle. Choose accommodation packages for 2, 3 or 4 nights that include various services such as round-trip airport transfers, dining, house wines and alcoholic drinks, elephant trekking tours and spa services.



← To learn about the special offers from Four Seasons Tented Camp Golden Triangle, please use the QR code.
www.fourseasons.com/goldentriangle/offers

FOUR SEASONS TENTED CAMP GOLDEN TRIANGLE

P.O. Box 18, Chiang Saen Post Office, Chiang Rai 57150, Thailand
tel. +66 2207 8900
www.fourseasons.com/goldentriangle

